



This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

(ITU) نتاج تصوير بالمسح الضوئي أجراه قسم المكتبة والمحفوظات في الاتحاد الدولي للاتصالات (PDF) هذه النسخة الإلكترونية نقلًا من وثيقة ورقية أصلية ضمن الوثائق المتوفرة في قسم المكتبة والمحفوظات.

此电子版（PDF 版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.

himno a las telecomunicaciones

Música: Jean-Pierre Canel

Arreglo: Joe Stupin

Letra original: Vladimir Redalié

Versión española: José María Ramos



Himno de la Unión Internacional de Telecomunicaciones,
estrenado el 14 de septiembre de 1973 por la Orquesta
Sinfónica de Málaga y la Coral Santa María de la Victoria
bajo la dirección de D. Perfecto Artola Prat, en la ceremonia
inaugural de la Conferencia de Plenipotenciarios de Málaga-
Torremolinos.

♩ = 120

8 a

Soprano

4

Alto

Tenors

4

Barytons

Basses

1. Vi- am- dam- te de to- dos los ca- mi- mos ce- la- dor de las ar- te- rias del cie- lo, por las

2. - ñe ro, que sueñas fir- ma- men- tos y que vuelas como el viento entre los as- tros, tú, que

b

Soprano

Alto

Tenors

Barytons

Basses

on das lle- gan tus se- ña- les en busca de so- cor- ro Ha- bla com- pa- ñe- ro Vi- gi- lan- te en el puente del ma- vi- o pi- o

la- bras la cumbre de los mon- tes y mareas con tu sur- co, el ritmo de la ci- u- dad Tú, que sal- vas la vi- da de los ni- mos des- tru-

on das lle- gan tus se- ña- les en busca de so- cor- ro Ha- bla com- pa- ñe- ro

la- bras la cumbre de los mon- tes y mareas con tu sur- co el ritmo de la ci- u- dad

Soprano

Alto

Tenors

Barytons

Basses

me- ro que luchas por la paz ya cap- ta- mos to- das tus pa- la- bras Ha- bla que con- tes- ta la voz de la amis- tad

yen- do fronte- ras y di- stan- cias, tu que es- tas tan le- ja- ñan- te no- so- tros, lanza tu men- sa- je de au- xi- lio ya mis- tad

ya cap- ta- mos to- das tus pa- la- bras Ha- bla que con- tes- ta la voz de la amis- tad

tu que es- tas tan le- ja- ñan- te no- so- tros, lanza tu men- sa- je de au- xi- lio ya mis- tad

c

Soprano

Alto

Tenors

Barytons

Basses

ex- plo- ra- dor as- tro- nau- ta a- via- dor

y en el es- pa- cio le- ja- no

A tra- vés de los o- ce- a- nos, y cru- zan- do los con- ti- nen- tes ex- plo- ra- dor as- tro- nau- ta a- via- dor

Her- ma- ñan- do pue- blos y rá- cas, a tra- vés de los con- ti- nen- tes y en el es- pa- cio le- ja- no

d

S: *tua bres elsen dero in da ga dor* Des de to dos los pun tas de la Tier ra, su pe nan do el sim fin del U mi ver so

A: *tua bres elsen dero in da ga dor* Des de to dos los pun tas de la Tier ra su pe nan do el sim fin del U mi ver so

T: *tua bres elsen dero in da ga dor* Des de to dos los pun tas de la Tier ra su pe nan do el sim fin del U mi ver so

B: *tua bres elsen dero in da ga dor* Des de to dos los pun tas de la Tier ra su pe nan do el sim fin del U mi ver so

S: *nue stro can ter vi bra rá de emo ción* Glo ria Glo ria a las tele comu ni ca cio nes

A: *nue stro can ter vi bra rá de emo ción* Glo ria Glo ria a las tele comu ni ca cio nes

T: *nue stro can ter vi bra rá de emo ción* Glo ria Glo ria a las tele comu ni ca cio nes

B: *nue stro can ter vi bra rá de emo ción* Glo ria Glo ria a las tele comu ni ca cio nes

COBA

S: *Glo ria Glo ria a las tele comu ni ca cio nes*

A: *Glo ria Glo ria a las tele comu ni ca cio nes*

T: *Glo ria Glo ria a las tele comu ni ca cio nes* A tra vés de los o ce a nos y cru zan do

B: *Glo ria Glo ria a las tele comu ni ca cio nes* A tra vés de los o ce a nos y cru zan do

f

S: *tú in ven tor, téc ni co o pe ra dor* e res quien for ja nues tra U nion Des de to dos los

A: *tú in ven tor, téc ni co o pe ra dor* e res quien for ja nues tra U nion Des de to dos los

T: *los con ti nen tes, tú in ven tor, téc ni co o pe ra dor* e res quien for ja nues tra U nion Des de to dos los

B: *los con ti nen tes, tú in ven tor, téc ni co o pe ra dor* e res quien for ja nues tra U nion Des de to dos los

S
pueblos de la Tierra, en lo inmenso del Universo resonará como un solo clamor Gloria - Gloria

A

T
pueblos de la Tierra, en lo inmenso del Universo resonará como un solo clamor Gloria - Gloria

B
B

S
a las telecomunicaciones

A

T
a las telecomunicaciones

B
B

HIMNO A LAS TELECOMUNICACIONES

Música: J.P. Canel
 Letra: J. M. Ramos
 (Orig. francés: V.Redalié)

Copla: Viandante de todos los caminos,

I celador de las arterias del cielo,
 por las ondas llegan tus señales
 en busca de socorro.
 Habla, compañero.

Vigilante en el puente del navío.
 pionero que luchas por la paz,
 ya captamos todas tus palabras.
 Habla, que contesta
 la voz de la amistad.

Estríbillo: A través de los océanos,

I y cruzando los continentes,
 explorador, astronauta, aviador,
 tú abres el sendero indagador.
 Desde todos los puntos de la Tierra,
 superando el sinfín del Universo,
 nuestro cantar vibrará de emoción.
 Gloria.....Gloria a
 las Telecomunicaciones

Copla: Compañero, que sueñas firmamentos,

II y que vuelas, como el viento, entre los astros,
 tú, que labras la cumbre de los montes
 y marcas, con tu surco, el ritmo de la ciudad.

Tú, que salvas la vida de los niños,
 destruyendo fronteras y distancias,
 tú, que estás, tan lejano, ante nosotros,
 lanza tu mensaje
 de auxilio y amistad.

Estríbillo: Hermanando pueblos y razas,

II a través de los continentes,
 y en el espacio lejano.
 Gloria.....Gloria a
 las telecomunicaciones.

Estríbillo: A través de los océanos,

III y cruzando los continentes,
 tú, inventor, técnico, operador,
 eres quien forja nuestra Unión.
 Desde todos los pueblos de la Tierra,
 en lo inmenso del Universo,
 resonará como un solo clamor:
 Gloria.....Gloria a
 las telecomunicaciones.

NOTE D'INFORMATION

Vous trouverez ci-joint le texte (version espagnole) et la partition de l'hymne de l'Union internationale des télécommunications : "Himno a las Telecomunicaciones", interprété en première audition le 14 septembre 1973 par l'orchestre symphonique de Malaga et la chorale Santa María de la Victoria sous la direction de Don Perfecto Artola Prat, à l'occasion de la cérémonie d'inauguration de la Conférence de plénipotentiaires de Malaga-Torremolinos.

Musique : Jean-Pierre Canel
Arrangement : Joe Stupin
Paroles originales : Vladimir Rédalié
Version espagnole : José María Ramos

INFORMATION NOTE

The Spanish text and the musical score of the International Telecommunication Union's Anthem is attached :

"The Telecommunication Anthem" was performed on 14 September 1973 by the Malaga Symphony Orchestra and the Santa Maria de la Victoria Choir conducted by D. Perfecto Artola Prat at the ceremony inaugurating the Malaga-Torremolinos Plenipotentiary Conference.

Music : Jean-Pierre Canel
Arrangement : Joe Stupin
Original words : Vladimir Rédalié
Spanish version : José María Ramos

NOTA DE INFORMACIÓN

Se adjunta la letra (versión española) y la partitura del himno de la Unión Internacional de Telecomunicaciones : "Himno a las Telecomunicaciones", estrenado el 14 de septiembre de 1973, por la Orquesta Sinfónica de Málaga y la Coral Santa María de la Victoria, Bajo la dirección de Don Perfecto Artola Prat en la ceremonia inaugural de la Conferencia de Plenipotenciarios de Málaga-Torremolinos.

Música : Jean-Pierre Canel
Arreglo : Joe Stupin
Letra original : Vladimir Rédalié
Versión española : José María Ramos